

Emergency messaging service "171" 災害用伝言ダイヤル171

Puwede kang mag-record o makinig ng mga voice message gamit ang telepono (land-line, payphone) para makumpirma ang kaligtasan mo o ng ibang tao sa isang malaking sakuna gamit ang NTT Disaster Emergency Message Dial (171).

- * Puwede mong gamitin ang cellphone o PHS mo para tumawaga sa 171, pero magtanong sa iyong service provider mo para sa detalye.
- * Ang bawat voice message ay hanggang 30 segundo at mananatili ito hanggang sa matapos ang serbisyo.
- * Libre ang serbisyo, pero magtanong na rin sa iyong service provider kung hindi NTT and telepono ninyo.
- ▶ Ang sumusunod na instruksyon sa paggamit Disaster Emergency Message Dial (171) ay epektibo mula Mayo 2016. Maari itong magbago, kung kaya't tignan ang website ng NTT para sa bagong impormasyon.

NTTが提供する「災害用伝言ダイヤル171」は、大きな災害がおきた場合に、安否等の情報を電話(加入固定電話、公衆電話)を使って音声を録音・再生できるシステムです。

- * 171へは携帯電話、PHSからも利用できますが、詳細は各通信会社に確認
- * メッセージは1件30秒以内で本ダイヤル提供終了まで保存
- * 利用料、通話料金は基本的に無料、NTT以外の通信会社の電話から発信する場合は各通信会社に確認
- ▶ 本情報(災害用伝言ダイヤル171)は、平成28年5月時点のものです。今後変更になる場合もありますので、詳しくはNTT西日本/NTT東日本のHPでご確認ください。

Paano mag-record ng voice message

(Walang PIN number)

伝言の録音方法(暗証番号なしの場合)

1 7 1

1

May tutunog
ガイダンスが流れる



I-dial ang telepono ng taong nasa lugar ng sakuna, simulan mula sa area code. *1

市外局番から被災地の電話の電話番号を入力 *1

May magsasalita
ガイダンスが流れる

Magkokonek sa Message Dial Center
伝言ダイヤルセンターに接続

1

I-record ang voice message 伝言を録音

Pindutin ang **9** para tapusin *2
9を入力して終了*2

Paano pakinggan ang voice message

(Walang PIN Number)

伝言の再生方法(暗証番号なしの場合)

1 7 1

2

May tutunog
ガイダンスが流れる



I-dial ang telepono ng taong nasa lugar ng sakuna, simulan mula sa area code. *1

市外局番から被災地の電話の電話番号を入力 *1

May magsasalita
ガイダンスが流れる

Magkokonek sa Message Dial Center
伝言ダイヤルセンターに接続

1

I-play ang voice message 伝言を再生

Pindutin ang **9** para tapusin. *3
9を入力して終了*3

- *1 Kung ikaw ay nasa lugar ng sakuna, i-dial ang numero ng bahay mo o ang numero (landline o cellphone) ng taong nasa lugar ng sakuna na gusto mong makontak. Para sa mga nasa labas ng lugar ng sakuna, i-dial ang numero ng landline o cellphone ng taong nasa apektadong lugar na gusto mong makontak.
- *2 Para ma-record ulit ang voice message, pindutin ang 8.
- *3 Para ulitin ang message, pindutin ang 8. Para i-play ang susunod na message, pindutin ang 9. Para mag-record ng panibagong message pagkatapos makinig sa isang message, pindutin ang 3.

- *1 **被災地の方:** 自宅または連絡を取りたい被災地の方の固定電話および携帯電話等の電話番号
その他の地域の方: 連絡を取りたい被災地の方の固定電話および携帯電話等の電話番号
- *2 [録音のやり直し]は8を入力
- *3 [伝言を繰り返す]ときは8を、[次の伝言再生]は9を、[再生後の伝言の録音]は3を入力